








# Montshiwa o abelana ka maoto Umaguru Uphisana Ngemilenze

-  Mutugi Kamundi
-  Wiehan de Jager
-  Lorato Trok
-  Tswana / Zulu
-  Level 3

(imageless edition)





Bogologolotala diphologolo tsotlhe di ne di sena maoto. Di ne di gagaba mo mmung.

...

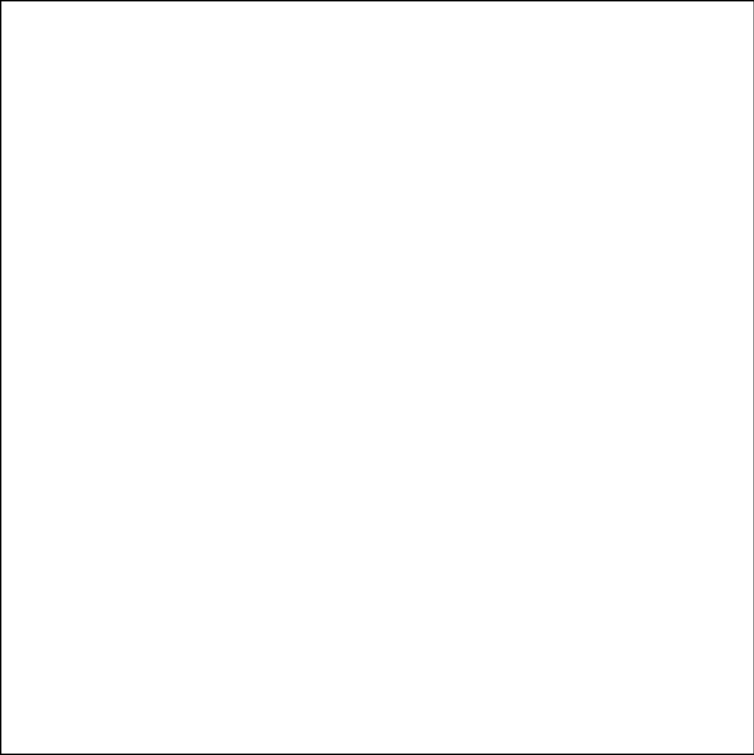
Emandulo, izilwane zazingenayo imilenze.  
Zazihuquzela emhlabathini.



Ke batho fela ba ba neng ba na le maoto gonne  
Montshiwa o ne a ba file maoto.

...

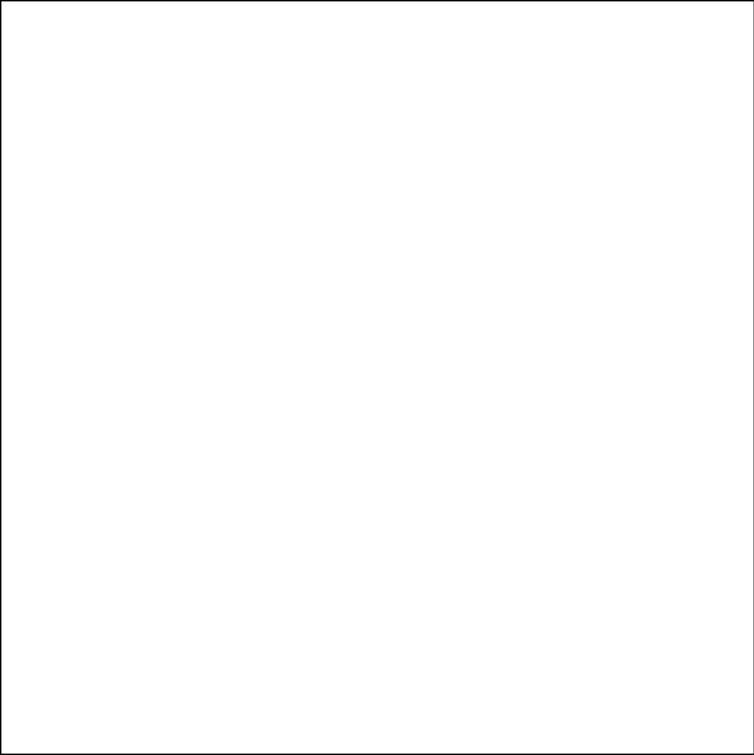
Abantu kuphela ababenemilenze ngoba uMaguru  
wayebaphile yona.



Ka letsatsi lengwe, Montshiwa o ne a swetsa gore o tla fa phologolo e nngwe le e nngwe maoto. O ne a tsamaya gotlhe mo motseng a bega tshwetso ya gagwe. O ne a batla gore diphologolo tsotlhe di tsamaye jaaka batho.

...

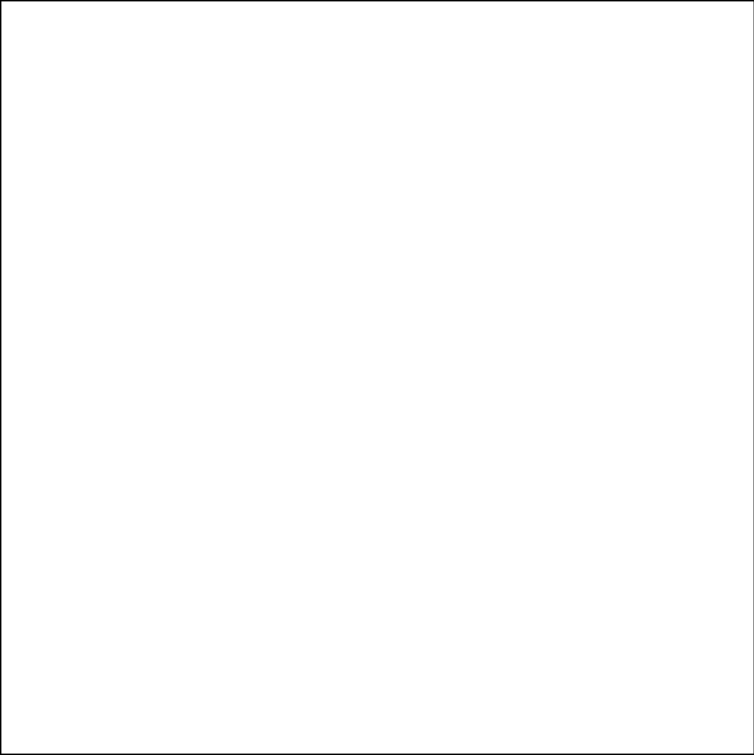
Ngelinye ilanga uMaguru wanquma ukupha zonke izilwane imilenze. Wazungeza idolobha ememezela ngombhobho. Wayefuna isilwane ngasinye sikwazi ukuhamba njengomuntu.



Diphologolo di ne di itumetse fa di utlwa gore di tlile go fiwa maoto. Phologolo e nngwe le e nngwe e ne e batla go nna le maoto gore e kgone go tsamaya le go taboga. Di ne tsa opela, tsa tshikinya megatla le go tsharolola diphuka tsa tsona.

...

Zajabula izilwane lapho zizwa ukuthi zizophiwa imilenze. Isilwane ngasinye sasifuna imilenze ukuze sikwazi ukuhamba nokugijima. Zacula, zatshikizisa imisila, zabhakuzisa amaphiko azo.



Diphologolo di ne tsa kopana mme tsa bua ka moo go leng boima ka teng go gagaba. Mmu o gotlha mala a tsona. Maoto a tla thusa gore di bonele kgakala, fela jaaka batho.

...

Zahlangana izilwane zidingida ubulukhuni bokuhaqazela ngezisu. Umhlabathi wawuziklwebha izisu zazo. Imilenze yayizosisiza ukuze zikwazi ukuma zibone kude, njengabantu.



Ka letsatsi leo, diphologolo di ne tsa gagabela kwa ntlong ya ga Montshiwa go fiwa maoto a tsona. Dithutlwa, ditau, ditlou, mebitlwa, bogopane le dinonyane di ne tsa ema mola mme tsa leta go fiwa maoto.

...

Lwathi uma lufika usuku, izilwane eziningi zahaqazela zaya emzini kaMaguru ukuyokwamukela imilenze yazo. Izindlulamithi, amabhubesi, izindlovu, onogwaja, izingwenya, nezinyoni zashaya uhele zilinde ukuphiwa imilenze.

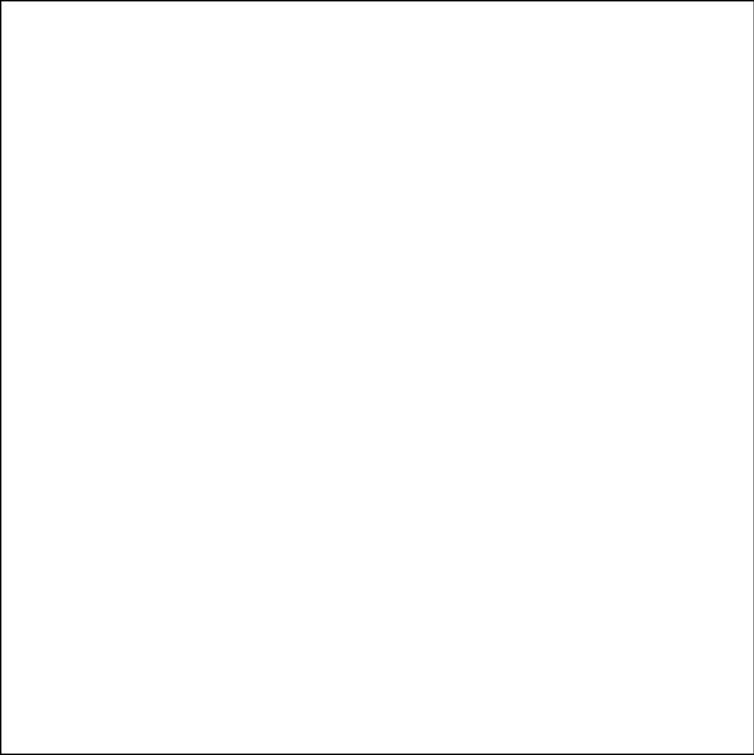


Phologolo e nngwe le e nngwe e ne ya fiwa maoto a le mane. Nonyane e nngwe le e nngwe e ne ya fiwa maoto a mabedi.

...

Isilwane ngasinye sathola imilenze emine, kwathi izinyoni zathola imilenze emibili iyinye.





Ditebego tsa diphologolo di ne tsa fetoga morago ga go nna le maoto. Tse dingwe tsa bina ka ntlha ya boitumelo. Tse dingwe di ne sa kgone go tsamaya mme tsa wela mo fatshe.

...

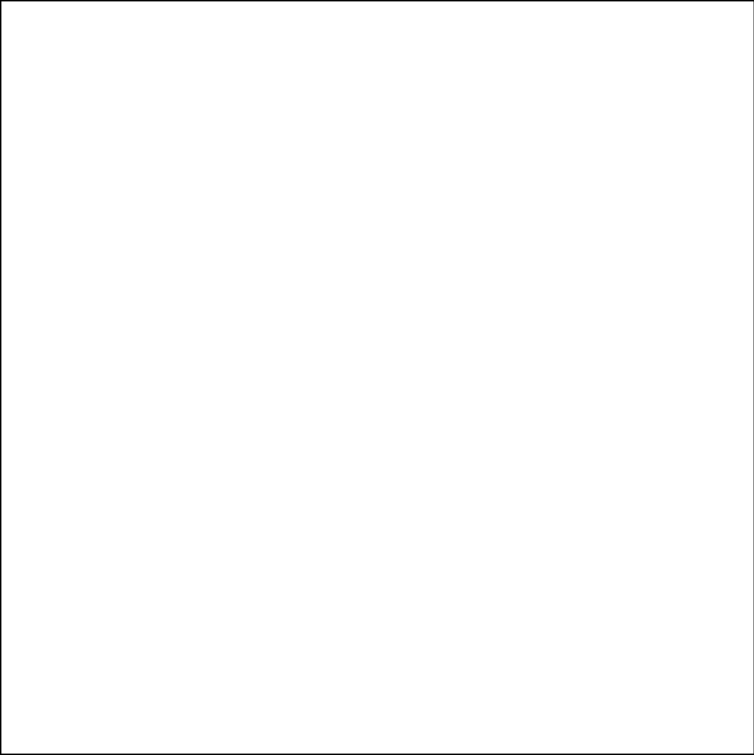
Zaba nomahluko izilwane sezinemilenze. Ezinye zagida ngenxa yokujabula. Ezinye zazibhadazela zibuye ziwe zenziwa ubunzima bokuhamba ngezinyawo.



Di ne tsa tsamaya mo motseng di bontsha batho maoto a tsona. Di ne tsa re, “Re ka se tihole re gagaba.”

...

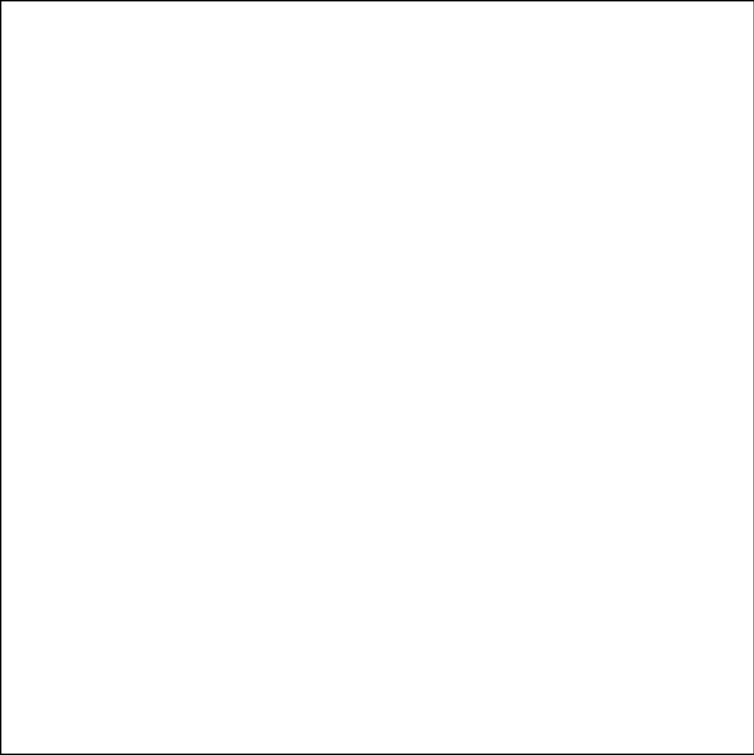
Zazungeza idolobhana zibukisa kubantu. Zonke izilwane zathi, “Ngeke siphinde sihuquzele.”



Phologolo ya bofelo mo moleng e ne e le  
Sebokolodi. “A go nale mongwe gape mo morago  
ga gago?”, Montshiwa a botsa. “Nnyaa, ke nna wa  
bofelo,” Sebokolodi a araba.

...

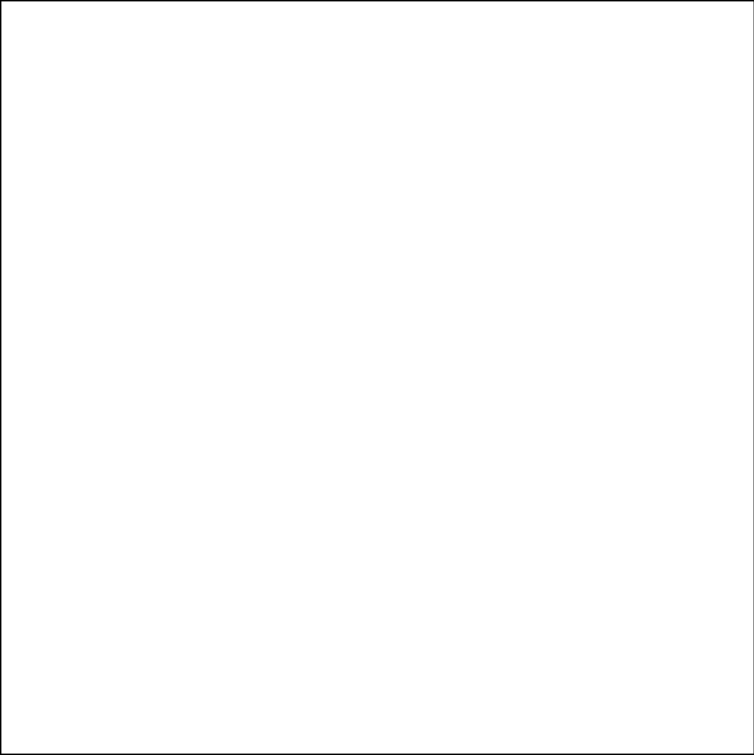
Isilwane sokugcina emgqeni kwakunguShongololo.  
UMaguru wabuza, “Ukhona okulandelayo?” “Cha,  
ngingowokugcina,” kuphendula uShongololo.



Montshiwa a akanya, “Fa ele wena wa bofelo, ke ya go dira eng ka maoto a a setseng a?” Montshiwa o ne a fa Sebokolodi maoto otlhe a a setseng.

...

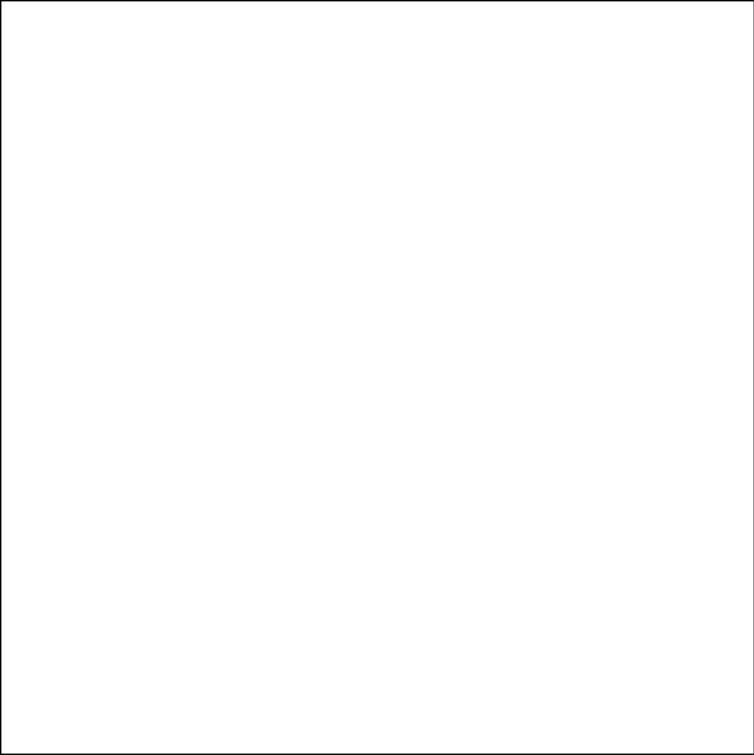
UMaguru wacabanga, “Pho uma kungasekho muntu, ngizoyenzani yonke le milenze esele?”  
UMaguru wanika uShongololo yonke imilenze esele.



Sebokolodi o ne a tsamaya a itumetse gonne o ne a nale maoto a mantsi. “Ke tla kgona go tsamaya ka bonako go ba feta botlhe,” a akanya.

...

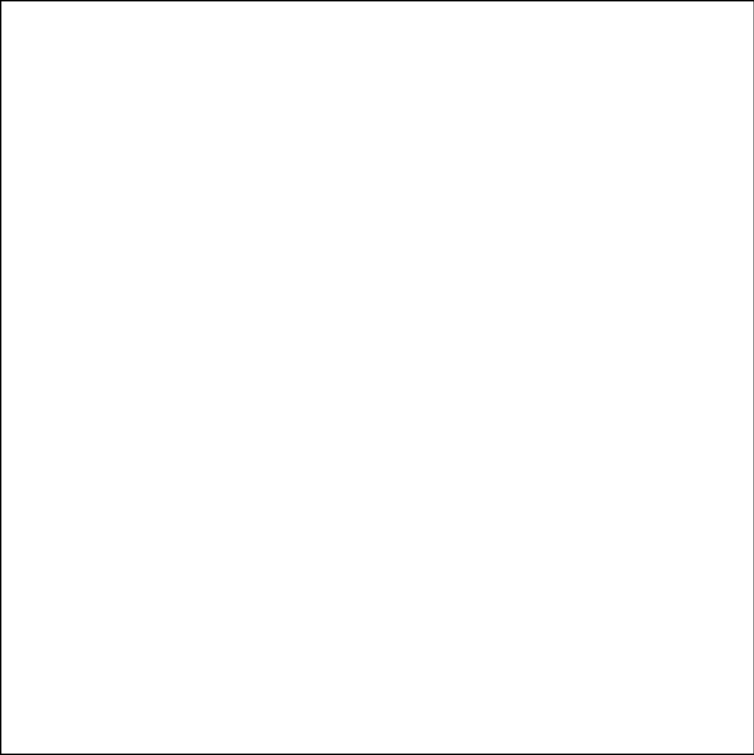
UShongololo wahamba ejabule kakhulu ngoba ethole imilenze eminingi. “Sengizoshesha kakhulu kunabo bonke,” ecabanga.



Erile fela Sebokolodi a fetsa go tsamaya, Noga a goroga kwa ntlong ya ga Montshiwa. “Montshiwa, le nna ke kopa maoto” ga rialo Noga.

...

Maduze nje emva kokuhamba kukaShongololo, kwafika uNyoka emzini kaMaguru. “Maguru, ngicela ungiphe imilenze,” kuncenga uNyoka.



“Ke abile maoto otlhe. O ne o le kae?” Montshiwa a botsa. “Ke ne ke gateletswe ke boroko,” Noga a araba.

...

“Sengiyikhiphe yonke imilenze. Wena ubukuphi?” kubuza uMaguru. “Ngiseliwe,” kuphendula uNyoka.

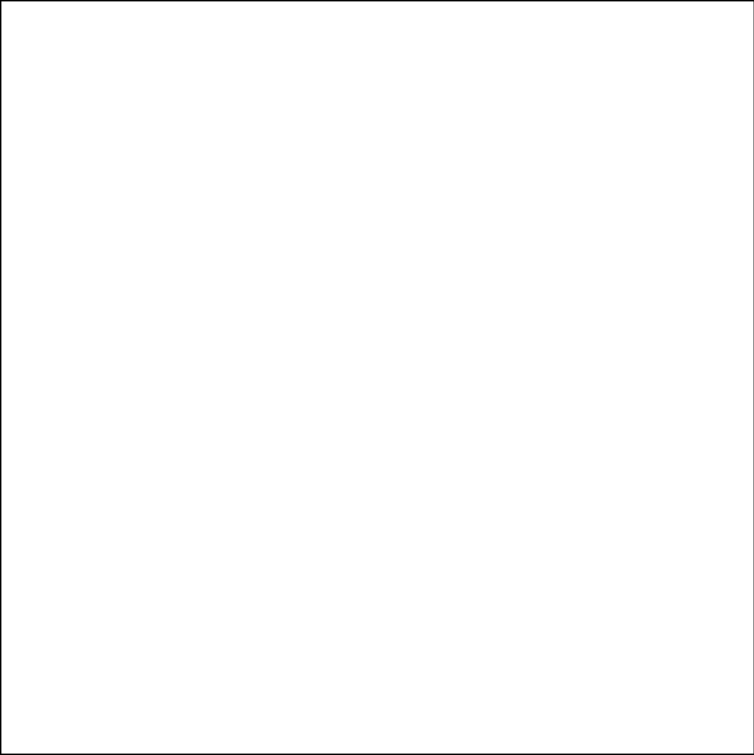


Montshiwa a lebelela gotlhe mo ntlong ya gagwe go bona gore a go na le maoto a a setseng Go ne go sena sepe.

...

UMaguru wacinga endlini yakhe ukubona ukuthi ayikho yini imilenze esele. Kodwa akatholanga lutho.





Montshiwa o ne a tswela kwa ntle mme a re, “Ke maswabi, ga gona maoto a a setseng.” Noga o ne a tshwanela ke go boela gae a gagaba. Go tloga ka letsatsi leo, Noga a tlogela go robala thata. O dula a emetse motlha o mogwe wa go fiwa maoto.

...

UMaguru waphuma wathi, “Ngiyaxolisa Nyoka, ayisekho imilenze esele.” UNyoka wahuquzela wabuyela ekhaya engenayo imilenze. Kusukela ngalelo langa uNyoka akalali kakhulu. Uhlale elindele usuku lapho naye ayothola imilenze.



# Storybooks South Africa

[global-asp.github.io/storybooks-southafrica](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica)

**Montshiwa o abelana ka maoto**

**Umaguru Uphisana Ngemilenze**

Written by: Mutugi Kamundi

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Lorato Trok (tn), Nokuthula Zondi (zu)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks South Africa](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica) in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).